

Exo

Chapter 16

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מְרֹכֶּבֶת	אַלְ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַדְתָּ	כָּלְ	וַיְבָאֵו	מַיְלָמָם	וַיִּשְׁעַ	1
מְרֹכֶּבֶת	אַלְ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַדְתָּ	כָּלְ	וַיְבָאֵו	מַיְלָמָם	וַיִּשְׁעַ	
מְרֹכֶּבֶת	אַלְ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַדְתָּ	כָּלְ	וַיְבָאֵו	מַיְלָמָם	וַיִּשְׁעַ	
מְרֹכֶּבֶת	אַלְ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַדְתָּ	כָּלְ	וַיְבָאֵו	מַיְלָמָם	וַיִּשְׁעַ	

তারপর ইস্রায়েলের সমস্ত জনমণ্ডলী এলীম হেড়ে গেল এবং সীনয় মরুভূমিতে এলো যেটা ছিল এলীম ও সীনয়ের মাঝখানে মিশর দেশ ছেড়ে আসার দ্বিতীয় মাসের ৩০ দিনের মাথায় তারা সেখানে পৌঁছলো।

בְּנֵי	מִשְׁנָה	עַל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַדְתָּ	כָּלְ	וַיְלִינוּ	וַיִּלְיָנוּ	2
בְּנֵי	מִשְׁנָה	עַל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַדְתָּ	כָּלְ	וַיְלִינוּ	וַיִּלְיָנוּ	
בְּנֵי	מִשְׁנָה	עַל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַדְתָּ	כָּלְ	וַיְלִינוּ	וַיִּלְיָנוּ	

בְּנֵי

মরুভূমিতে

হারোনের

H0175

তারপর ইস্রায়েলের সমস্ত জনমণ্ডলী মরুভূমিতে মোশি ও হারোনের কাছে নালিশ করলো।

בְּאֶרֶץ	יְהוָה	בִּידָה	מוֹתָנָה	מִזְבֵּחַ	דִּתְ	מִזְבֵּחַ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אַלְהָמָם	וַיָּמָרְ	3
দেশে	সদাপ্রভুর	হাতে	আমাদের মৃত্যু	মৃত্যু	দিত	কে	যিশুয়ায়েলের	পুত্রগণ	তাদের কাছে	এবং তারা বলল	
H0776	H3068	H3027	H4191	H5414	H4310	H3478	H0413	H0559			
בְּיַ	לְשֻׁבָּעַ	לְחַמֵּם	לְ	בְּאַכְלָנָה	בְּ	הַבְּשָׁלָחָה	סִיר	עַל	בְּשַׁבְּתָנָה	מִצְרִים	
কারণ	ত্ত্বিপর্যন্ত	কুটি	আমাদের খাওয়ার সময়	মাসের	পাত্র	কাছে	আমাদের বসার সময়	কাছে	আমাদের বসার সময়	মিশরের	
H7648	H3899	H0398		H1320			H3427	H4714			
בְּרַעַב	הַגָּה	לְהַלֵּל	כָּלְ	תָּאָה	לְהַמִּית	לְהַ	הַמְּרֹכֶבֶת	אַלְ	תָּאָה	হ	
ক্ষুধায়	এই	সভা	সমস্ত	কে	মৃত্যু ঘটাতে	এই	মরুভূমি	দিকে	আমাদের	তোমরা বের করেছ	
H7458	H2088	H6951	H3605	H0853	H4191	H2088	H0413	H0853	H3318		

১
১

এইসব লোকরা বললো “প্রভু যদি আমাদের মিশর দেশে মেরে ফেলতেন তাহলেও ভাল ছিলো অন্ততঃ সেখানে তো খাবার পেতাম আমাদের ইচ্ছামতো খাবার সেখানে মজুত ছিলো কিন্তু এখন তোমরা আমাদের এই মরুভূমিতে এনে ফেললে এখানে তো আমরা খাবারের অভাবেই মারা যাবো”

তখন প্রভু মোশিকে বললেন॥ “আমি তোমাদের জন্য আকাশ থেকে খাবার ফেলবার ব্যবস্থা করবো সেই খাদ্য তোমাদের খাবার যোগ্য হবে॥ লোকরা প্রতিদিন বাইরে বেরিয়ে এসে তাদের প্রয়োজনমতো সারাদিনের খাবার কুড়িয়ে নিয়ে আসবে॥ আমি যা বলছি তোমরা তা করছ কিনা শুধু তা দেখার জন্যই আমি এটা করবো॥

לְעָלָה	מִשְׁנָה	וְדִינָה	אֶרְבָּהֶבֶר	יְבִיאָה	תָּאָרָהָאָנָבָהָבָה	אָשָׁרָה	אָתָה	וְהַכְּנִינוּ	אֶרְבָּהֶתָּאָרָהָאָפְּסָטָהָבָהָבָה	הַשְׁנִיָּה	בַּיּוֹם	וְדִינָהָה	אֶרְבָּהֶבֶר
	H4932	H1961		H0935			H0853			H8345	H3117	H1961	
								וְ	יְמָה	יְמָה	יְמָה	יְלִקְתָּה	אָשָׁרָה
								וְ	יְמָה	יְמָה	יְמָה	תָּאָרָהָאָקָדָהָבָהָבָה	אָשָׁרָה
									H3117	H3117	H3950		

ପ୍ରତ୍ୟେକଦିନ ତାରା କେବଳମାତ୍ର ଏକଦିନେର ମତୋ ପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ଖାଦ୍ୟର ସଂଗ୍ରହ କରିବେ । କିନ୍ତୁ ଶୁକ୍ରବାର ସଥିନ ତାରା ଖାଦ୍ୟର ତୈରି କରିବେ । ତଥିନ ତାରା ଦେଖିବେ ଯେ ଦୁଦିନେର ମତ ପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ଖାଦ୍ୟର ସଂଖ୍ୟା ଆଜ୍ଞାତ ।

לִי יְהִי	וַיַּרְאֵת אֶבֶן-תּוֹמְרוֹא-זָנָבֶן	עָרָב סְנָאָתָה	יִשְׂרָאֵל שִׁינְגָּוְלֵלֶר	בָּנִי פּוֹטְדֵר	כָּלִ- סְמָנְתָה	אַלְ- קָחֵה	אַתְּדָן אֶבֶן-הָרוֹאָן	מִשְׁמָה מוֹשֵׁה	וְאַמְרָה אֶבֶן-בָּלָל	6
H3045		H6153	H3478		H3605	H0413	H0175	H4872	H0559	

ମୋଶି ଏବଂ ହାରୋଙ ଇନ୍ଦ୍ରାୟେଲେର ଲୋକଦେର ବଲଲୁ “ରାତେ ତୋମରା ପ୍ରଭୁର ଶକ୍ତିର ପ୍ରମାଣ ପାବେ ତୋମରା ଜାନବେ ଯେ ତିନିଇ ତୋମାଦେର ମିଶର ଥିକେ ଉଦ୍ଭବ କରେ ନିଯେ ଏସେହେନ୍ତି”

תַּלְגָּתִיכֶם	אַתְּ	בְּשֶׁמֶן	יְהוָה	כָּבֵד	אַתְּ	וְרִאֵתֶם	וּבָקָר	
תּוֹמַדְרֵהַ אַבְיוֹתֶיכֶם	כֶּקֶם	תָּרֵשָׁוָנָאָתֶ	סְדָאַפְּשָׁעָר	מִשְׁמָא	כֶּקֶם	אֶבֶןְתּוֹמְרָאָדְךָ	אֶבֶןְסָקָאָלֶ	
H8519	H0853	H8085	H3068	H3519	H0853	H7200	H1242	
עַלְיָנוֹ: אַמְדֵּרְהַ בִּרְעָנָה	(תַּלְגָּנוֹ) תּוֹמַרְאָה אַבְיוֹתֶיכֶם	תַּלְגָּנוֹ	אַבְיוֹתֶיכֶם	כִּי	מִתְּקִיָּה	וְנַחַנְנוּ אֶבֶןְתּוֹמְרָאָדְךָ	יְהוָה סְדָאַפְּשָׁעָרְךָ	
						H4100	H5168	H3068

তোমরা প্রভুর কাছে নালিশ জানিয়েছো এবং তিনি তা শুনেছেন। তাই আগামীকাল সকালে তোমরা প্রভুর মহিমা স্বচক্ষে দেখতে পাবে। তোমরা আমাদের কাছে কেবল নালিশ জানিয়ে যাচ্ছ। এখন কি আমরা খানিকটা বিশ্রাম পেতে পারি?"

לְשָׁבֵעַ תְּשִׁׁיבָּה	בְּבָקָר	וְלַחַם	לְאַכְלָה	בְּשֶׁר	בְּעָרָב	לְכָם	יְהוָה	בְּתָתָה	מִשְׁהָ	וְאָמֵר
תְּשִׁׁיבָּה	סְקָאַלֶּן	এবং কুটি	খেতে	মাংস	সন্ধায়	তোমাদের	সদাপ্রভুর	দেওয়ায়	মোশে	এবং বলল
H7646	H1242	H3899	H0398	H1320	H6153		H3068	H5414	H4872	H0559
גַּנְחָנָן এবং আমরা	עַלְיוֹן	מְלִינָם	מִלְמָם	אָשָׁם	אָשָׁר-	תְּלַנְתִּיכֶם	תְּלַנְתִּיכֶם	אַתָּה	יְהוָה	בְּשָׁמָעַ শোনাতে
	তের়েবিলুক্তি	অভিযোগ করছ	তোমরা	যা		তোমাদের অভিযোগ	তোমাদের অভিযোগ	একে	সদাপ্রভুর	
H5168		H8519				H8519		H0853	H3068	H8085
יְהוָה: সদাপ্রভুর	עַל	בְּ	כִּי	תְּלַנְתִּיכֶם	תְּלַנְתִּיכֶם	עַלְיוֹן	לְ	מִהָּ		
	বিলুক্তি		বরং		তোমাদের অভিযোগ	আমাদের বিলুক্তি	না	কী		
						H3068	H8519		H3808	H4100

এবং মোশি বললା “তোমরা নালিশ জানিয়েছ এবং প্রভু তোমাদের অভিযোগ শুনেছেন। তাই আজ রাতে প্রভু তোমাদের মাংস দেবেন। এবং কাল সকালের মধ্যে তোমরা তোমাদের চাহিদা মতো ঝুঁটিও পেয়ে যাবে। তোমরা আমার কাছে এবং হারোগের কাছেও নালিশ জানিয়ে এসেছ। কিন্তু আমরা এখন দুজনে কিছু সময়ের জন্য বিশ্রাম নিতে পারব বলে মনে হচ্ছ। মনে রেখো। তোমরা আমার বিরুদ্ধে কিংবা হারোগের বিরুদ্ধে নালিশ জানাও নি। তোমরা স্বয়ং প্রভুর বিরুদ্ধে নালিশ জানিয়েছ।”

קָרְבָּן	יִשְׂרָאֵל	בָּנִי	עֲדָת	כָּל-	אַל-	אָמֵר	אַדְּרָן	אַל-	מֵשֶׁה	וַיֹּאמֶר	9
কাছে়েস	যিশুয়ায়েলের	পুত্রদের	সমাজের	সমস্ত	কাছে	বল	হারোগের	কাছে	মোশে	এব়েবলল	
H7126	H3478	H5712	H3605	H0413	H0559	H0175	H0413	H4872	H0559		

תְּלִינִיתְיכֶם:	תְּלִינִיתְיכֶם:	אַתָּה	שְׁמַע	כִּי	יְהוָה	לְפָנֶיךָ
তোমাদের অভিযোগ	তোমাদের অভিযোগ	একে	তিনি শুনেছেন	কারণ	সদাশ্বের	সামনে
<u>H8519</u>	<u>H0853</u>	<u>H8085</u>			<u>H3068</u>	<u>H6440</u>

তারপর মোশি হারোণকে বললো “ইস্রায়েলের সমস্ত লোকদের বলো প্রত্যুর সামনে উপস্থিত হও কারণ প্রত্যু তোমাদের নালিশ শুনেছেন।”

אָלָּל	וַיַּבְנֵן	אֶבֶּן-תָּאָרָה-פִּירָל	יִשְׁרָאֵל	בְּנֵי- פָּטוּרְדֵּרְהָ	עַדְתָּ	סִמְאָגֵר	כָּל-	אָלָּל	אַדְרָן	כְּדָבָר	וַיְהִי	אֶבֶּן-הָלָל
H0413	H6437		H3478		H5712	H3605	H0413	H0175	H1696	H1961		
				פָּ	בְּעֵנֶן:	נְרָאָה	יְהֹוָה	כְּבָד	וַיְגַּנֵּה	הַמְּדָבָר		
				מֵשֶׁב	מֵשֶׁב	דְּקָה-גֵּל	סְדָא-פְּבּוּר	מִחִימָה	אֶבֶּן-דְּקָה	מְרֻבָּמִיר		
					H6051	H7200	H3068	H3519	H2009			

ହାରୋଣ ଇୟାସେଲର ସମ୍ମତ ଲୋକଦେର ମେଳି କଥା ବଲନାହିଁ ତଥିନ ତାରା ସବାଇ ଏକଙ୍କଙ୍କେ ଏକ ଜୀବନଗାୟ ଏସେ ଜଡ଼ୋ ହଲା ହାରୋଣ ଯଥିନ ସବାର ମେଳି କଥା ବଲାଇଲା ତଥିନ ସବାଟି ପିତ୍ରଙ୍କ ଫିରେ ମରୁଭମିର ଦିକେ ତାକିଯେ ଦେଖିତେ ଥାକଲ ମେଘର ଭିତର ଦିଯେ ପ୍ରଭର ମହିମା ପ୍ରକାଶିତ ହାତେ ।

לֹאמֶר :	מְשַׁה	מְשַׁה	אָל-	יְהוָה	יְהֹוָה
וְלֹ	מְשַׁה	מְשַׁה	אָל-	יְהוָה	יְהֹוָה
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	אָל-

প্রভু মোশিকে বললেন ॥

הַעֲרָבִים	בֵּין	לְאָמֵר	אֱלֹהִים	רַבֵּר	יִשְׂרָאֵל	בָּנִים	תִּלְוָתִים	אַתְּ	שְׁמָעֵן	12
সন্ধান্বয়ের	মধ্য	বল	তাদেরেকাছে	বল	যিস্রায়েলের	পুত্রদের	অভিযোগ	কে	আমেশনেছি	
H6153	H0996	H0559	H0413	H1696	H3478		H8519	H0853	H8085	

אַל־הַיְכֹם
তোমাদের ইশ্বর
H0430

“আমি ইন্দ্রায়েলের লোকদের নালিশ শুনেছি। সুতরাং ওদের বলো। ‘আজ রাতে তোমরা মাংস খেতে পারো এবং সকালে তোমরা যতখুশি কৃটি খেতে পাবো। তখন তোমরা বুঝবে যে তোমরা তোমাদের পক্ষে তোমাদের ইন্দ্রিয়বকে বিশ্বাস করতে পাবা।’”

הינה היל	ובבְקָר এবংসকালে	המגנה শিবির	את একে	וְכָס এবংঢাকন	השלוי ভুঁড়টের়ঁঁঁাক	ונתַעַל এবংউঠঁঁঁঁেল	בערָבָּה সম্মায়	וְעַדְיָה এবংহল
H1961	H1242	H4264	H0853	H3680	H7958	H5927	H6153	H1961

לִמְנָה :	סְבִיב	הַטְלָה	שְׁכָבָת
শিবিরের	চারপাশে	শিশিরের	স্তর
H4264	H5439	H2919	H7902

ରାତେ ତିତିର ପାଥିରା ଏସେଛିଲ ଏବଂ ଶିବିରେର ଚାରପାଶେ ବସେଛିଲା ଲୋକରା ସେଇ ପାଥିଗୁଲୋକେ ଧରେ ତାର ମାଂସ ଖେଳାଇ ସକାଳେ ଶିବିରେର ଚାରପାଶେ ଶିଥିବା ପଢ଼ୁଛିଲା ।

କ୍ର୍ମ ପାତଳା	ସହିତମା ଅଶେରେମତେ	କ୍ର୍ମ ପାତଳା	ମର୍କବ୍ର ମର୍କଭୂମିର	ପ୍ରୀ ମୁଖ	ଉଲ୍ ଉପରେ	ହାତୀ ଏବଂଦେଶ	ହତ୍ତି ଶିଶିରେର	ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସର	ହୁଲ୍ ଏବଂଉଠେଗେଲ
H1851	H2636	H1851	H6440		H2009	H2919	H7902		H5927

הַאֲרִיךְ עַל־
תְּמִירָה עַפְרֵה כְּכֶפֶר
הַמְּתָה

শিশির শুক্রিয়ে গ্রেলে তষার কণার সুরু স্বরের মতো একটি বন্ধ মাটিতে পড়ে থাকল।

כִּי �ָרְבָּגָן	הַלְּאָ אַתְּ H1931	מִןְ מַאֲשָׁא H0251	אֲחַתְּ תָּאָרְבָּאִיְיָר H0413	אַלְ קָאַחַ H0376	אַרְ פָּרוּשׁ H0559	וַיִּאמֶרְ אֶבְרָהָם תָּאָרָאַ בָּלָל H3478	וַיְשַׁרְּאַלְ שִׁיאָרְבָּלְלָר H7200	כְּנִיְ פָּעוּגָנָה H3068	וַיְאָגַּזְ אֶבְרָהָם דְּכָלָל H3808
נָנוּ דיּוֹיְהָסֶן	אֲשֶׁרְ יָ H5414	הַלְּבָםְ רוּתִי H3899	הַלְּבָםְ אַתְּ H1931	אַלְלָהְ תָּאָדְרָהָ קָאַחַ H0413	מִשְׁׁהָ מוֹשֶׁ H4872	וְיָמָרְ אֶבְרָהָם בָּלָל H0559	הַיְּהָ אַתְּ H1931	מִהְ קְיִיְ H4100	יְדָעָ תָּאָרָאַ זָנָת H3045

ତା ଦେଖେ ଇଣ୍ଟାର୍ଯ୍ୟାଲେବାସୀରୀ ଏକେ ଅପରକେ ଜିଜ୍ଞାସା କରତେ ଶୁରୁ କରଲା “ଏଟା ଆବାର କି ଜିନିସ?” ତାରା ଜାନନ୍ତ ନା ସେଟ୍ କିମ୍ବା ତାଇ ତାରା ଏକେ ଅପରକେ କୋତୁହଳୀ ହେଁ ଜିଜ୍ଞାସା କରଛିଲୁ ତଥାନ ମୋଶି ତାଦେର ବଲଲା “ଏଟା ଏକ ଧରଣର ଖାଦ୍ୟବସ୍ତୁ ଯା ପ୍ରତ୍ଯେ ତୋମାଦେର ଖାବାର ଜନ୍ଯ ଦିଯେଛେନ୍ତି”

אַכְלָוּ תָּאַרְךְּخָאַוְযָאָר	לְפִי মুখেন্দুনুয়ায়ী	אַיִשׁ পুরুষ	מְגַנְנֵן এটাইথেকে	לְקַטִּי কুড়াও	יְהֹוָה সদাপ্রভু	צָנָה আদেশেন্দৰকরেছেন	אַשְׁר যা	הַרְבֵּר বিষয়	וְ এই
H0400	H6310	H0376		H3950	H3068	H6680		H1697	H2088
תְּקִהְוָה: তোমরাইনবে	בְּאַהֲרֹן তারাইত্বুতে	לְאַשְׁר যারাইজন	אַיִשׁ পুরুষ	נְפִשְׁתִּילָם তোমাদেরাইপ্রাণদের	מִסְפֵּר সংখ্যা	לְלִילָה প্রতিমাথায়	עַמְּרָה ওমর		
	H3947	H0168		H0376	H5315	H4557	H1538		

ପ୍ରଭୁ ବଲେଛେନ୍ତି 'ପ୍ରତ୍ୟେକେଇ ତାର ପ୍ରଯୋଜନ ମତୋ ଏଟା କୁଡ଼ିଯେ ନେବେ ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେକକେ ତାର ପରିବାରେ ପ୍ରତ୍ୟେକେର ଜନ୍ୟ ଅନ୍ତତଃ ଦୁ'ପୋଯା କରେ ନିତେ ହେବେ'"

וְהַמְּנֻעַיט:	הַמְּרַבָּה	וַיְלַקְּטָה	יְשָׁרָאֵל	בָּנָיו	כָּן	וַיַּשְׁגַּדְתִּי
אֶבֶן־קְמָקָרִי	בְּשִׁקָּרִי	אֶבֶן־תָּרָאֵן־קָדְלָן	יִשְׁׁמָרְלֵר	פּוּטְרָגָן	אֶרְאָפָּה	אֶבֶן־תָּרָאֵן־קְרָלָן
H4591	H3950	H3478				

একথা শুনে ইস্রায়েলবাসীরা প্রত্যেকে ঐ খাদ্যবস্তু কুড়িয়ে নিলା । কেউ কেউ আবার অন্যদের থেকে বেশী কুড়ালো ।

אֵשׁ פָּרוּשׁ	הַחֲסִיר অভাবঃহল	אַלְ না	וְהַמְּשִׁיעַ এবংকমকারীর	הַמְּרֹבֶּה বেশিকারীর	הַעֲדִידָ অতিরিজ্জিছিল	אַלְ এবংনা	בְּעֶמֶר ওমরে	וְיַמְּדוּ এবংতারাঃমাপল
H0376	H2637	H3808	H4591	H5736	H3808		H4058	

ପରେ ଓଜନେ ଦେଖା ଗେଲ ଯେ ଯାରା ବୈଶି ସଂଗ୍ରହ କରେଛିଲ ତାଦେର କାହେ ଅତିରିକ୍ତପରିମାଣ ଛିଲ ନା ଏବଂ ଯାରା କମ ସଂଗ୍ରହ କରତେ ପେରେଛିଲ ତାଦେର ଖାବାରେ କମ ପଦ୍ଦେ ନିଃ ପ୍ରତ୍ୟେକେର ପରିବାରାଇ ପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ପରିମାଣେ ଖାବାର ପେଲାଏବାର ପାଇଁ ପରିବାରର ପରିମାଣରେ ଅନୁକ୍ରମିତ କରାଯାଇଛି ।

בְּקָר:	עֵד-	מִנְגָּו	יְוָתָר	אַל-	אִישׁ	אַלְהָם	מִשְׁהָ	וַיֹּאמֶר
סָקָל	פְּרַשְׁתָּה	אֶ�תְּנָהָרֶךְ	רֵאֶה	נָאָה	פּוּרָשׁ	תְּאַדְּרֵה	מוֹשֵׁה	אֶבְּרָהָלָל
H1242	H5704		H3498	H0408	H0376	H0413	H4872	H0559

ମୋଶି ତାଦେର ବଲଲା ॥ “ପରେର ଦିନେର ଜନ୍ୟ ଏହି ଖାବାର ମଜୁତ କରେ ରେଖୋ ନା ॥”

בָּקָר	עֵד	מִנְגָּדוֹ	אָנוֹשִׁים	וַיְהִי	מִשְׁנָה	אַל-	שְׁמַעַן	וְלֹא-
סְקָלָל	פְּשָׁתָן	אֶתְּנָהָרֶךְ	קִרְתֹּוּלָאָק	אֶבְּרָהָרֶখֶדְלִיל	מְוַשְּׁרֵה	אַקְאַחֵ	תָּרָאָהָנָל	אֶבְּרָהָןָה
H1242	H5704		H0376	H3498	H4872	H0413	H8085	H3808
		מִשְׁנָה:	תָּלָהָם	וַיְקַנֵּחַ	וַיְבָאֵשׁ	תּוֹלְעִים	וַיְרִמֵּם	
		מוֹשֵׁה	תָּדֵרֶתְּעֶפֶרֶת	אֶבְּרָהָרֶבְּלֶנֶן	אֶבְּרָהָרֶבְּגַנְשָׁהֶל	קִטְּוִיכְ	אֶבְּרָהָרֶפְּוֹקָהֶרֶל	
		H4872		H7107		H0887		

କିନ୍ତୁ କୟାକଜନ ମୋଶିର କଥା ନା ଶୁଣେ ପରେର ଦିନେର ଜନ୍ୟ ଏଇ ଖାବାର ରେଖେ ଦିଲା କିନ୍ତୁ ମଜୁତ କରା ଖାବାରଗୁଲୋଯ ପୋକା ଧରେ ଦୁର୍ଗନ୍ଧ ଛଡ଼ିଯେ ଗେଲା ତାଇ ମୋଶି ଏସିବ ଲୋକଦେର ଓପର ତୁର୍ଦ୍ଵାହି ହଲା

שְׁמַשְׁתַּחַת	מִן	אַכְלָן	כְּפִי	שְׁאַלְמָנָה	בְּבָקָר	בְּבָקָר	תְּהָא	יְלִקְרָבָה
סֻרֵץ	אֶבֶן־גָּרָם־הַל	תָּרָחָאַוָּיָּר	מְעוּדָהָאַנְוּיָּהָיָּיִ	פּוּרָעָה	סְקָאַלְ	סְקָאַלְ	אַתָּה	אֶבֶן־תָּרָאַקְרָבָהָל

21

: סְמָנָה
אֶבֶן־גָּלְגָּלְהָל
[H4549](#)

| Противоположные слова в предложении означают, что действие, описанное в предложении, не соответствует ожиданиям, выраженным в предложении.

לְ	יְבָבָה	לְאַחֲרָה	הַעֲמָרָה	שְׁנִי	מְשֻׁנָּה	לְחַמָּה	לְטָהָרָה	שְׁשָׁבָת	בְּיּוֹם	וְיּוֹם
סְמָשְׁתַּחַת	אֶבֶן־אֶל	אֶקְבָּיְנְהָרְגָּנָה	וּמְרָאַת	דְּבָרִי	מִשְׁעָנָה	רָאַתִּי	תָּרָאַקְרָבָהָל	בְּשָׁתָה	דִּינָה	אֶבֶן־הַל

22

: הַמְשֻׁלָּה
מוֹשֵׁקָה
אֶבֶן־גָּוֹנָה
סְמָאָגָר
[H4872](#) [H5046](#) [H5712](#)

| Школьные слова в предложении означают, что действие, описанное в предложении, не соответствует ожиданиям, выраженным в предложении.

שְׁלֵשִׁים	בְּשָׁבָת	בְּשָׁבָת	בְּשָׁבָת	יְהָוָה	דְּבָרִי	אֲשֶׁר	אַתָּה	מְלָאָה	תְּדִעָה	וַיָּמָר
פְּבִיטָה	בִּשְׁרָאָם־בָּאָרָה	בִּשְׁרָאָם	בִּשְׁרָאָם	סְדָא־פְּרָבָעָה	בְּלֵהָנֶה	יְהָוָה	אַתָּה	אַתָּה	תְּדִעָה	אֶבֶן־תִּינְיָה־בָּלְלָהָנֶה

23

תְּבִשְׁלָה	רְשָׁאָה	תְּאַתָּה	רְשָׁאָה	תְּאַתָּה	רְשָׁאָה	תְּאַתָּה	רְשָׁאָה	מִתְּחִזְקָה	תְּדִעָה	וַיָּמָר
תּוֹמְרָה־סִינְחָה־קָרְבָּה	אֶבֶן־אֶל	אֶבֶן־אֶל	אֶבֶן־אֶל	סְנָקָה	תּוֹמְרָה־סְנָקָה	אֶבֶן־אֶל	אֶבֶן־אֶל	אֶבֶן־אֶל	סְנָקָה	אֶבֶן־אֶל

24

שְׁלֵשִׁים	אַלְמָנָה	מְשֻׁנָּה	יְהָוָה	כָּאַשְׁר	בְּבָקָרָה	עַד	תְּהָא	וַיָּמָר
דּוּגָּמָה־הַל	אֶבֶן־אֶל	מוֹשֵׁקָה	אֶבֶן־אֶל	יְהָוָה	סְקָאַלְ	פְּרָבָעָה	אֶבֶן־אֶל	אֶבֶן־בָּלְלָהָנֶה

25

אַל	מִן	לְיִהְוֹה	מְשֻׁנָּה	יְהָוָה	כָּאַשְׁר	בְּבָקָרָה	עַד	תְּהָא	וַיָּמָר
נָא	אֶבֶן־אֶל	מוֹשֵׁקָה	אֶבֶן־אֶל	יְהָוָה	יְהָוָה	סְקָאַלְ	פְּרָבָעָה	אֶבֶן־אֶל	אֶבֶן־בָּלְלָהָנֶה

26

בְּ	יְהָוָה	אַל	בְּשָׁבָת	הַשְׁבִּיעִי	מִן	וְיִהְיֶה	תְּלִקְרָבָה	מִמְּרָאָה	שְׁשָׁבָת
תָּאַתֵּה	הַבְּ	נָא	בִּשְׁרָאָם־בָּאָרָה	סְפָרָם	אֶבֶן־דִּינָה	תְּלִקְרָבָה	תּוֹמְרָה־אֶתְּאַקְרָבָהָבָה	דִּינָה	חַרְבָּה

26

| Школьные слова в предложении означают, что действие, описанное в предложении, не соответствует ожиданиям, выраженным в предложении.

ד	מִצְאָה:	אֶלְ	לְ	מַעַם	מִזְבֵּחַ	שְׁבִיעִי	בִּנְוָם	וַיְהִי	27
בָּ	תְּאַרְבָּהָלֶל	אֶבֶןָה	קָרְבָּתֶה	לְוַקְבֵּדֶרֶת	מִזְבֵּחַ	בְּרֵהַלְלָה	סְפִירָה	בִּנְוָם	אֶבֶןָהֶל

[H4672](#)

[H3808](#)

[H3950](#)

[H3318](#)

[H7637](#)

[H3117](#)

[H1961](#)

একথা বলা সত্ত্বেও শনিবার কয়েকজন খাবারের সন্ধানে বাইরে গেল কিন্তু দেখল কোনও খাবার মাঠে পড়ে নেই।

לְ	מִשְׁמָרָה	הַ	עַ	মিশ্মার	লְ	যְהֹוָה	וְ	মিশ্বিউ	28
পালন করতে	তোমরা অস্থীকার কর	কতকাল	পর্যন্ত	মোশের	কাছে	সদাপ্রভু	এবং	বললেন	

[H8104](#)

[H3985](#)

[H0575](#)

[H5704](#)

[H4872](#)

[H0413](#)

[H3068](#)

[H0559](#)

מִצְבֵּחַ: תְּהִלָּה
এবং আমার ব্যবস্থাগুলি আমার আজ্ঞাগুলি
[H8451](#) [H4687](#)

তখন প্রভু মোশিকে বললেন “আর কতদিন এই লোকরা আমার নির্দেশ ও শিক্ষাকে অমান্য করবে?

בִּנְוָם	לְ	তোমাদের	দিচ্ছেন	তানি	কেন	এজন	উপরে	বিশ্বামুর	তোমাদের	দিয়েছেন
H3117			H5414	H1931				H7676		H5414

בִּנְוָם	মিম্লাহ	শরিফ	অ	বে	ল	ত	য	র	হ	
দিনে	তারাস্থান থেকে	পুরুষ	বের হবে	না	তারাস্থানে	পুরুষ	শব্দ	যুদ্ধ	শব্দ	

[H3117](#) [H4725](#) [H0376](#) [H3318](#) [H0408](#) [H8478](#) [H0376](#) [H3427](#) [H3117](#) [H3899](#) [H8345](#)

הַשְׁבִּיעִי:
সপ্তম
[H7637](#)

দেখ প্রভু এই বিশ্বামের দিনটি তোমাদের অবসরের জন্য নির্দিষ্ট করেছেন। তাই প্রভু শুক্রবার তোমাদের দুদিনের জন্য পর্যাপ্ত খাবার দিয়ে দেন। সুতরাং যে যেখানেই থাকো না কেন শনিবার বিশ্বামের দিনে তোমরা সকলে বিশ্বাম নেবে ও আরাম করবে।”

সপ্তম	হ	দিনে	লোকেরা	এবং বিশ্বাম নিল					30
H7637		H3117							

তাই লোকজন প্রভুর কথামতো বিশ্বামের দিনে আরাম করতে লাগল।

ব	ল	ু	ব	ি	জ	ে	র	া	র	31
সাদা	ধনের	বীজের মতো	এবং এটা	মানা	তারানাম	কে	শ্রাল	যিশ্বায়েলের	গ্র	নিরাম এবং ডাকল

[H3836](#) [H1407](#) [H2233](#) [H1931](#) [H8034](#) [H0853](#) [H3478](#) [H7200](#) [H7121](#)

בְּ: שְׁבִּיעִת
মধুতে পিঠের মতো এবং তার স্বাদ
[H1706](#) [H6838](#) [H2940](#)

ইশ্বায়েলের লোকেরা ঐ খাদ্যবস্তুর নাম দিল “মানা।” মানাকে দেখতে সাদা রঙের ধনে বীজের মতো হলেও এর স্বাদ অনেকটা মধু দিয়ে তৈরী করা পিঠের মতো।

ব	ল	ম	ল	ি	শ	া	ব	ি	ন	32
এটা থেকে	ওমর	পূর্ণ	সদাপ্রভু	আদেশ করেছেন	যা	শ	বিষয়	হ	এই	মশ্বিউ এবং বলল

[H4393](#) [H3068](#) [H6680](#) [H1697](#) [H2088](#) [H4872](#) [H0559](#)

ব	ল	ম	ল	ি	শ	া	ব	ি	ন	32
তোমাদের	আমি খাইয়েছি	যা	রুটি	কে	তারা দেখে	যেন	ল	দ্র	রায়ে	মশ্বিউ সংরক্ষণে

[H0853](#) [H0398](#) [H3899](#) [H0853](#) [H7200](#) [H4616](#) [H1755](#) [H4931](#)

מִצְבֵּחַ: מִצְרָיִם
মিশরের দেশ থেকে তোমাদের আমার বের করাতে মরুভূমিতে
[H4714](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3318](#)

মোশি বলল “প্রভু বলেছেন পরবর্তী উত্তরপুরুষের জন্য তোমাদের দু'পোয়া করে মানা সঞ্চয় করে রাখতে হবে। তাহলে পরে তারা দেখতে পাবে এই বিশেষ খাবার যা আমি তোমাদের মিশর দেশ থেকে উদ্ধার করে এনে মরুভূমিতে দিয়েছি।”

הָעֵמֶר וּמְרָאָה	מְלָאָה	הַשְׁמָנָה	וְתָגֵל	אַחֲתָה	צְנַצּוֹת	קְחָנָה	אַתָּהִנְהָרָן	אַלְמָאָה	מְשָׁהָמָה	וְלֹאָמָר
וּמְרָאָה	מְלָאָה	הַשְׁמָנָה	וְתָגֵל	אַחֲתָה	צְנַצּוֹת	קְחָנָה	אַתָּהִנְהָרָן	אַלְמָאָה	מְשָׁהָמָה	וְלֹאָמָר
H4393	H8033	H5414	H0259	H6803	H3947	H0175	H0413	H4872	H0559	
לְדָרְתֵיכֶם: תְּמוּדֵרְהַבְּשֵׁדֵרְהַזְּנָן	לְמִשְׁמָרָת סָגָרְקְשָׁנֶה	יְהָה סְדָאְפְּבָעוּר	לְפִנֵּי סָמָנֶה	אַתָּה אֶתָּה	וְתָגֵל אַבְּשֵׁדְרְזְנָן	אַלְמָאָה אַבְּרְכְּדָאָו	מְשָׁהָמָה מְאָרָה			
H1755	H4931	H3068	H6440	H0853	H3240					

তাই মোশি হারোগকে বললା “একটা পাত্র নাও এবং তাতে দু’পোয়া মান্না রাখো। প্রভুর সামনে আমাদের উত্তর পুরুষদের জন্য এই মান্না রাখো।”

הָעֵדָה סָאַקְסָהָר	לְבָנָן	אַהֲרֹן	וְנִזְבְּחָה אֶבֶן־רֶתֶה־דִּלְעָה־אֶटָּאָקֶה	מְשָׁה מְשָׁאָרָה	אָלָּל אַקְאַחַ	יְדָ�ָה סְדָאַפְּתָּעָה	צָנָהָה אַדְשָׁה־קָרְבָּלָה	כָּאָשָׁר יְמָנָה
H5715	H6440	H0175	H3240	H4872	H0413	H3068	H6680	לְמִשְׁמָרָתָה: סִבְרָהָה

। মোশিঁর পত্তি প্রভুর নির্দেশ মন্ত্র শাব্দেগ একটি প্রাত্রে মানা ভবল এবং সাক্ষা সিন্দুকের ভোগের বাধ্যল ।।।

ଭାରତ ଦେଶ	ଭାରତ ଦେଶରେ ଅମ୍ଭାନୀ	ଉପରେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ	ଶବ୍ଦ ବହର	ଅର୍ଥବ୍ୟାକ୍ସିମ ଚାଲିଶ	ମାନ୍ୟ ମାନ୍ୟ	ତାରା ମାନ୍ୟ	ଅକ୍ଷେତ୍ର ଖେଳ	ଅକ୍ଷେତ୍ର ଖେଳ	ଯିଶ୍ରାଯେଲେର	ବନ୍ଦି ଏବଂ ପୁତ୍ରଗଣ
H0776	H0413	H0935	H5704	H8141	H0705		H0853	H0398	H3478	
କନ୍ଦୁ କନାନେର	ଭାରତ ଦେଶ	କାନ୍ଦା ଜୀମାନା	ଅଲ୍ ମିଦିକେ	ଭାରତ ଦେଶରେ ଅମ୍ଭାନୀ	ଉପରେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ		ଅକ୍ଷେତ୍ର ତାରା ମାନ୍ୟ	ଅକ୍ଷେତ୍ର ମାନ୍ୟ		ନୁଶ୍ଚତ ବସବାସ୍ୟୋଗ୍ୟ
	H0776		H0413	H0935	H5704		H0398		H0853	H3427

ଇନ୍ଦ୍ରାୟିଲୀଯରା ୦୦ ବତ୍ତର ଧରେ ମାନ୍ଦା ଖେଳେଟିଲା । କନାନ ଦେଶର ସୀମାନ୍ତେ ଏମେ ନା ପୌଛାନ୍ତେ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତାରା ମାନ୍ଦା ଖେଳେଟିଲା ।

כְּ	הַנָּא:	הַאַיִּבָּה	עַשְׂרִית	וְהַעֲמֵר	36
בְּ	אֶתְ	এফাৰ	দশমাংশ	এবং ওমৰ	
	H1931	H0374	H6224		

『মান্না মাপা হত পোয়া ছিসেবে』 এক পোয়া হল । কাপের সমান ।।